

EN - USER MANUAL

TIRE REPAIR KIT

1. Using needle-nosed pliers to remove the the piercing object that caused the puncture on the tire. Insert the rasp tool into hole and slide up and down to roughen and clean the inside of the hole.
2. Coat needle tool with lubricating oil which contained in the black can. Then slide up and down in hole to lubricate area. Remove repair string from its protective backing and insert into eye of needle, then coat the repair material with lubricating oil, ensure it is fully lubricated.
3. Insert needle with repair string centered into hole until string is pushed in approximately two-thirds of the way.
4. Pull needle straight out with a rapid motion (do not twist needle when pulling out).
5. Cut off excess repair plug flush with tire tread. Inflate tire to proper air pressure.
6. During the using process, if you notice that the needle is severely worn, please replace it with the included mini L-typed wrench.

WARNING: Using handtools can be dangerous. Always take care protective eyewear in work area at all times. Select correct type and size of tool for work. Wear heavy shield and safety glasses. Wear heavy long sleeve working gloves.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZESTAW NAPRAWCZY DO OPON

1. Za pomocą szczypiec z ostrymi końcówkami usuń przedmiot, który spowodował przebicie opony. Włóż narzędzie do szlifowania do otworu i przesuwaj je w górę i w dół, aby zszorstkować i oczyścić wnętrze otworu.
2. Nasmaruj narzędzie igłowe olejem smarowym znajdującym się w czarnej puszce. Następnie przesuwaj je w górę i w dół w otworze, aby nasmarować obszar. Wyjmij sznurek naprawczy z opakowania ochronnego i włóż go do oczka igły, a następnie nasmaruj materiał naprawczy olejem smarowym, upewniając się, że jest całkowicie nasmarowany.
3. Włóż igłę z nitką naprawczą wyśrodkowaną w otworze, aż nitka zostanie wciśnięta w około dwie trzecie głębokości.
4. Wyciągnij igłę prosto, wykonując szybki ruch (nie przekręcaj igły podczas wyciągania).
5. Odetnij nadmiar łaty naprawczej równo z bieżnikiem opony. Napompuj oponę do odpowiedniego ciśnienia.
6. Jeśli podczas użytkowania zauważysz, że igła jest mocno zużyta, wymień ją na dołączony mini klucz typu L.

UWAGA: Używanie narzędzi może być niebezpieczne. Zawsze dbaj o okulary ochronne w miejscu pracy. Należy wybrać odpowiedni typ i rozmiar narzędzia do pracy. Używaj rękawic roboczych z długimi rękawami.

DE - BENUTZERHANDBUCH

REIFENREPARATURSET

1. Entfernen Sie mit einer Spitzzange den Gegenstand, der den Reifen beschädigt hat. Führen Sie die Raspel in das Loch ein und bewegen Sie sie auf und ab, um die Innenseite des Lochs aufzurauen und zu reinigen.
2. Das Nadelwerkzeug mit Schmieröl aus der schwarzen Dose bestreichen. Dann im Loch auf und ab gleiten lassen, um den Bereich zu schmieren. Die Reparaturkordel von ihrer Schutzfolie entfernen und in die Öse der Nadel einführen, dann das Reparaturmaterial mit Schmieröl bestreichen und sicherstellen, dass es vollständig geschmiert ist.
3. Führen Sie die Nadel mit dem Reparaturfaden mittig in das Loch ein, bis der Faden zu etwa zwei Dritteln eingeführt ist.
4. Ziehen Sie die Nadel mit einer schnellen Bewegung gerade heraus (drehen Sie die Nadel beim Herausziehen nicht).
5. Schneiden Sie den überschüssigen Reparaturstopfen bündig mit der Reifenlauffläche ab. Pumpen Sie den Reifen auf den richtigen Luftdruck auf.
6. Wenn Sie während der Verwendung feststellen, dass die Nadel stark abgenutzt ist, ersetzen Sie sie bitte durch den mitgelieferten Mini-L-Schraubenschlüssel.

WARNUNG: Die Verwendung von Handwerkzeugen kann gefährlich sein. Tragen Sie im Arbeitsbereich stets eine Schutzbrille. Wählen Sie die richtige Art und Größe des Werkzeugs für die Arbeit. Tragen Sie einen schweren Schutzschild und eine Schutzbrille. Tragen Sie schwere, langärmelige Arbeitshandschuhe.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

KIT DE REPARACIÓN PARA LLANTAS

1. Utilice unos alicates de punta fina para retirar el objeto punzante que ha causado el pinchazo en el neumático. Inserte la herramienta de raspado en el agujero y deslícela hacia arriba y hacia abajo para raspar y limpiar el interior del agujero.
2. Cubra la herramienta de aguja con aceite lubricante que

se encuentra en la lata negra. Luego deslícela hacia arriba y hacia abajo en el agujero para lubricar el área. Retire el hilo de reparación de su soporte protector e insértelo en el ojo de la aguja, luego cubra el material de reparación con aceite lubricante, asegurándose de que esté completamente lubricado.
3. Inserte la aguja con el hilo de reparación centrado en el agujero hasta que el hilo se introduzca aproximadamente dos tercios del recorrido.
4. Tire de la aguja hacia fuera con un movimiento rápido (no gire la aguja al sacarla).
5. Corte el exceso de tapón de reparación al ras de la banda de rodadura del neumático. Infle el neumático hasta la presión de aire adecuada.
6. Durante el proceso de uso, si observa que la aguja está muy desgastada, sustitúyala por la mini llave en L incluida.

PRECAUCIÓN: El uso de las herramientas puede ser peligroso. Utilice siempre gafas de seguridad en el lugar de trabajo. Elija el tipo y el tamaño de la herramienta adecuados para dicho trabajo. Utilice guantes de trabajo de manga larga.

PT - MANUAL DO UTILIZADOR

KIT DE REPARAÇÃO DE PNEUS

1. Use um alicate de ponta fina para remover o objeto perfurante que causou o furo no pneu. Insira a lima no furo e deslize-a para cima e para baixo para tornar a superfície interna do furo mais áspera e limpa.
2. Cubra a ferramenta de agulha com óleo lubrificante contido na lata preta. Em seguida, deslize para cima e para baixo no buraco para lubrificar a área. Remova o fio de reparação do seu suporte protetor e insira-o no olho da agulha, depois cubra o material de reparação com óleo lubrificante, certificando-se de que está totalmente lubrificado.
3. Insira a agulha com o fio de reparação centrado no buraco até que o fio seja empurrado aproximadamente dois terços do caminho.
4. Puxe a agulha para fora com um movimento rápido (não torça a agulha ao puxá-la).
5. Corte o excesso do tampão de reparação ao nível do piso do pneu. Encha o pneu até à pressão de ar adequada.
6. Durante o processo de utilização, se notar que a agulha está muito gasta, substitua-a pela mini chave tipo L incluída.

AVISO: A utilização de ferramentas manuais pode ser perigosa. Ter sempre cuidado com os óculos de proteção na área de trabalho. Selecionar o tipo e o tamanho corretos de ferramenta para o trabalho. Utilize um escudo pesado e óculos de proteção. Usar luvas de trabalho pesadas de manga comprida.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

SADA PRO OPRAVU PNEUMATIK

1. Pomocí kleští s jehlovými čelistmi vyjměte předmět, který způsobil propíchnutí pneumatiky. Vložte rašpl do otvoru a posouvejte ji nahoru a dolů, aby se vnitřek otvoru zdrsnil a vyčistil.
2. Potřete jehlu mazacím olejem z černé plechovky. Poté posouvejte nahoru a dolů v otvoru, aby se oblast namazala. Odstraňte opravnou šňůru z ochranné fólie a vložte ji do oka jehly, poté opravný materiál potřete mazacím olejem a ujistěte se, že je zcela namazaný.
3. Vložte jehlu s opravnou nití do otvoru tak, aby byla nit zasunuta přibližně do dvou třetin.
4. Jehlu vytáhněte rychlým pohybem (při vytahování jehlu neotáčejte).
5. Odřízněte přebytečnou opravnou zátku v rovině s dezénem pneumatiky. Nafoukněte pneumatiku na správný tlak.
6. Pokud během používání zjistíte, že je jehla silně opotřebovaná, vyměňte ji za mini klíč typu L, který je součástí balení.
7. Odřízněte zbytek knotu co nejblíže k pneumatice.

UPOZORNĚNÍ: Tuto soupravu lze použít pouze pro opravy běhounu pneumatiky. Nelze použít k opravám bočnic pneumatiky.

SK - POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

SÚPRAVA NA OPRAVU PNEUMATÍK

1. Pomocou klieští s ihlovitými čeľusťami odstráňte predmet, ktorý spôsobil prepichnutie pneumatiky. Vložte rašpl do otvoru a posúvajte ju hore a dole, aby ste zdrsnili a vyčistili vnútro otvoru.
2. Potrite ihlu mazacím olejom, ktorý sa nachádza v čiernej plechovke. Potom ju posúvajte hore a dole v otvore, aby ste namazali danú oblasť. Odstráňte opravnú niť z ochranného obalu a vložte ju do oka ihly, potom potrite opravný materiál mazacím olejom a uistite sa, že je úplne namazaný.
3. Vložte ihlu s opravnou niťou do stredu otvoru, až kým nie je niť zasunutá približne do dvoch tretín.
4. Ihlu vytiahnite rýchlym pohybom (pri vyťahovaní ihlu nekrúťte).
5. Odrežte prebytočnú opravnú zátku v jednej rovine s behúňom pneumatiky. Nahustite pneumatiku na správny tlak.
6. Ak počas používania zistíte, že ihla je silne opotrebovaná, vymeňte ju za priložený mini kľúč typu L.

UPOZORNENIE: Túto súpravu možno použiť len na opravy behúňa pneumatiky. Nemožno použiť na opravy bočníc pneumatiky.

FR – MANUEL D'UTILISATION

KIT DE RÉPARATION DE PNEUS

1. Utilisez une pince à bec fin pour retirer l'objet pointu qui a causé la crevaison du pneu. Insérez la râpe dans le trou et faites-la glisser de haut en bas pour rendre la surface rugueuse et nettoyer l'intérieur du trou.
2. Enduisez l'outil à aiguille d'huile lubrifiante contenue dans le bidon noir. Faites ensuite glisser l'outil de haut en bas dans le trou pour lubrifier la zone. Retirez le fil de réparation de son support protecteur et insérez-le dans l'œillet de l'aiguille, puis enduisez le matériau de répara-

tion d'huile lubrifiante, en veillant à ce qu'il soit entièrement lubrifié.
3. Insérez l'aiguille avec le fil de réparation centré dans le trou jusqu'à ce que le fil soit enfoncé aux deux tiers environ.
4. Retirez l'aiguille d'un mouvement rapide (ne tordez pas l'aiguille lorsque vous la retirez).
5. Coupez l'excédent de bouchon de réparation au ras de la bande de roulement du pneu. Gonflez le pneu à la pression d'air appropriée.
6. Si, pendant l'utilisation, vous remarquez que l'aiguille est très usée, remplacez-la par la mini-clé en L fournie.

AVERTISSEMENT: L'utilisation d'outils manuels peut être dangereuse. Veillez à toujours porter des lunettes de protection dans la zone de travail. Choisir le type et la taille d'outil adaptés au travail à effectuer. Porter des lunettes de sécurité et un bouclier épais. Porter des gants de travail épais à manches longues.

IT - MANUALE D'USO

KIT DI RIPARAZIONE PNEUMATICI

1. Utilizzare delle pinze ad ago per rimuovere l'oggetto appuntito che ha causato la foratura dello pneumatico. Inserire la raspa nel foro e farla scorrere su e giù per irruvidire e pulire l'interno del foro.
2. Rivestire l'ago con l'olio lubrificante contenuto nel barattolo nero. Quindi farlo scorrere su e giù nel foro per lubrificare l'area. Rimuovere il filo di riparazione dal suo supporto protettivo e inserirlo nell'occhiello dell'ago, quindi rivestire il materiale di riparazione con olio lubrificante, assicurandosi che sia completamente lubrificato.
3. Inserire l'ago con il filo di riparazione al centro del foro fino a quando il filo non è inserito per circa due terzi.
4. Estrarre l'ago con un movimento rapido (non torcere l'ago durante l'estrazione).
5. Tagliare il tappo di riparazione in eccesso a filo con il battistrada dello pneumatico. Gonfiare lo pneumatico alla pressione corretta.
6. Durante l'uso, se si nota che l'ago è molto usurato, sostituirlo con la mini chiave a L inclusa.

AVVERTENZA: L'uso di attrezzi manuali può essere pericoloso. Tenere sempre gli occhiali protettivi nell'area di lavoro. Scegliere il tipo e le dimensioni dell'utensile adatto al lavoro. Indossare uno scudo pesante e occhiali di sicurezza. Indossare guanti da lavoro pesanti a maniche lunghe.

UA-КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТУ БЕЗКАМЕРНИХ ШИН ВЕЛИКИЙ

1. За допомогою плоскогубців видаліть предмет, який спричинив прокол шини. Вставте рашпіль у отвір і рухайте його вгору-вниз, щоб очистити та зшерхнути внутрішню частину отвору.
2. Змастіть голку мастилом, яке знаходиться в чорній банці. Потім посувайте її вгору і вниз в отворі, щоб змастити цю ділянку. Зніміть захисну плівку з ремонтної нитки і вставте її в вушко голки, потім змастіть ремонтний матеріал мастилом, переконавшись, що він повністю змащений.
3. Вставте голку з ремонтним шнуром у центр отвору, поки шнур не буде вставлений приблизно на дві третини.
4. Швидким рухом витягніть голку (не крутіть голку під час витягування).
5. Зріжте надлишок ремонтної заглушки врівень з протектором шини. Накачайте шину до належного тиску.
6. Якщо під час використання ви помітите, що голка сильно зношена, замініть її за допомогою міні-ключа типу L, що входить до комплекту.

УВАГА: Використання інструментів може бути небезпечним. Завжди використовуйте захисні окуляри на робочому місці. Виберіть правильний тип і розмір інструменту для роботи. Використовуйте робочі рукавички з довгими рукавами.

RU-РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА БЕСКАМЕРНЫХ ШИН БОЛЬШОЙ

1. С помощью плоскогубцев с заостренными концами удалите предмет, который проколол шину. Вставьте рашпиль в отверстие и двигайте его вверх и вниз, чтобы придать шероховатость и очистить внутреннюю часть отверстия.
2. Смажьте иголку смазочным маслом из черной банки. Затем проведите иголкой вверх и вниз по отверстию, чтобы смазать область. Снимите защитную пленку с ремонтной нити и вставьте ее в ушко иголки, затем смажьте ремонтный материал смазочным маслом, убедившись, что он полностью смазан.
3. Вставьте иглу с ремонтной нитью в центр отверстия, пока нить не будет вставлена примерно на две трети.
4. Быстрым движением вытащите иглу (не поворачивайте иглу при вытаскивании).
5. Отрежьте лишнюю часть ремонтной заглушки вровень с протектором шины. Накачайте шину до нужного давления.
6. Если во время использования вы заметили, что игла сильно изношена, замените ее на прилагаемый мини-ключ L-образной формы.

ВНИМАНИЕ: Использование инструментов может быть опасным. Всегда используйте защитные очки на рабочем месте. Выберите правильный тип и размер инструмента для работы. Используйте рабочие перчатки с длинными рукавами.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΚΙΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ

1. Χρησιμοποιήστε μια πένσα με μυτερή μύτη για να αφαιρέσετε το αντικείμενο που προκάλεσε τη διάτρηση στο ελαστικό. Εισάγετε το εργαλείο ράσπας στην τρύπα και σύρετε το πάνω-κάτω για να τραχύνετε και να καθαρίσετε το εσωτερικό της τρύπας.
2. Επαλείψτε το εργαλείο βελόνας με λιπαντικό λάδι που περιέχεται στο μαύρο δοχείο. Στη συνέχεια, σύρετε το εργαλείο πάνω-κάτω στην τρύπα για να λιπάνετε την περιοχή. Αφαιρέστε το νήμα επισκευής από το προστατευ-

τικό του κάλυμμα και εισάγετέ το στην οπή της βελόνας, στη συνέχεια επαλείψτε το υλικό επισκευής με λιπαντικό λάδι, διασφαλίζοντας ότι είναι πλήρως λιπανμένο.
3. Εισάγετε τη βελόνα με το νήμα επισκευής στο κέντρο της τρύπας μέχρι το νήμα να εισχωρήσει κατά τα δύο τρίτα περίπου.
4. Τραβήξτε τη βελόνα προς τα έξω με μια γρήγορη κίνηση (μην στρίβετε τη βελόνα όταν την τραβάτε).
5. Κόψτε το περίσσευμα του πώματος επισκευής στο ίδιο επίπεδο με το πέλμα του ελαστικού. Φουσκώστε το ελαστικό στην κατάλληλη πίεση αέρα.
6. Κατά τη χρήση, εάν παρατηρήσετε ότι η βελόνα έχει φθαρεί σοβαρά, αντικαταστήστε την με το μίνι κλειδί τύπου L που περιλαμβάνεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εργαλείων χειρός μπορεί να είναι επικίνδυνη. Πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά στο χώρο εργασίας. Επιλέγετε τα κατάλληλα εργαλεία και τα μεγέθη τους για κάθε εργασία. Φοράτε γάντια εργασίας.